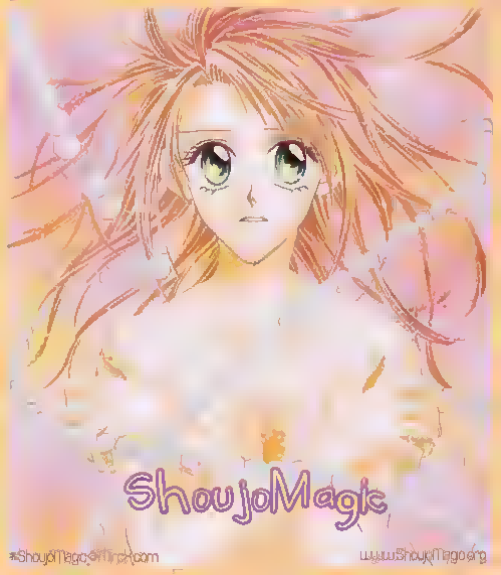

ShoujoMagic
#ShoujoMagic@livejournal.com
www.ShoujoMagic.org

Chain of Pearls

CREDITS

Scanned by Siana
Translated by thestripedone
Freetalks & Translation Help by Taisa
Edited by Cawnella W.
Omake Edited by pikabi
GC by pikabi & Siana

SHOUJOMAGIC @ MIRCX.COM
www.shoujomagic.org

#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org

7 GRADUATION

This is a sudden personal note, but I finally graduated from college!! Yay~~!!
Oh, man, until I received my certificate, I had doubts that I had a sufficient number of credits. But... phew~ This means that I passed (CLEARED?!) all of the courses I was hoping (PLANNING!) I would. This means... I'm not sure what to do with myself now. <wry grin>" While I was enrolled, I was allowed to realize my dream of dancing, but my plans after graduating create a somewhat painful circumstance.^_^ Occupations dependent on public favor are... really strict and difficult.^_^ I'm fumbling around, but it would be nice if I could make progress using all my might....

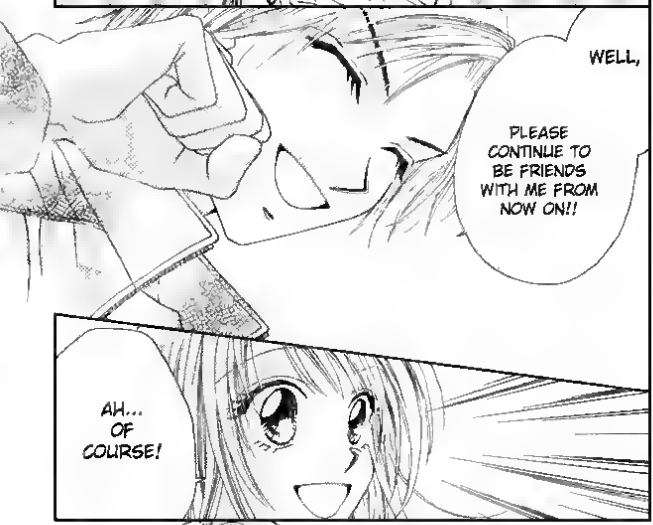
#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org

MAKINO DOES IT HURT?
I'M... FINE...
Ha ah
Then does it feel good?
I... I DON'T REALLY KNOW ABOUT THAT KIND OF THING.
HMMM.
WELL THEN,
LET'S KEEP GOING UNTIL YOU DO KNOW ABOUT IT.
AH ...

REALLY..
YOU'RE SUCH A STUB-BORN
Say something next time
limp...
Uhh
IF YOU DO THIS KIND OF THING IT'S IMPOS-SIBLE...
TOMORROW'S INTERSCHOOL MATCH WILL..

#shoujomagic@mirex.com
www.shoujomagic.org

I'M REALLY VERY SORRY!
I REALLY FELT VERY HAPPY...
BUT... I CAN'T GO OUT WITH YOU...
THE TRUTH IS, I...
IS THAT SO...?
GLARE
SHOCK



#shoujomagic@mirc.com
www.shoujomagic.org

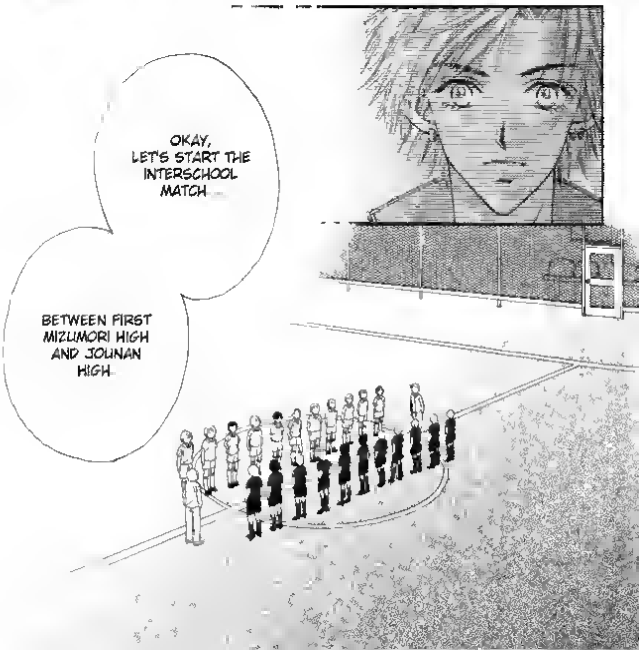
HISA
SAKYOU-SEMPA!
JYONAN
11
...HUH?
WHERE IS SAKYOU?
SOCCER
Eh?
waah!
HEY, ARE YOU GOING TO BE ALL RIGHT FOR TODAY'S GAME...?
SAKYOU JUST WENT TOWARDS THE SCHOOL BUILDING...
THANKS ...

YOU SHOULD GO AFTER KEITO-SEMPAI.

...YEAH.

Clasp
SAKYOU-SEMPAI..

HANG IN THERE, OKAY?
DO THE USUAL COMPINATION PLAYS BETWEEN YOU AND KEITO-SEMPAI DURING THE MATCH
BECAUSE IT'S THE FIRST TIME I WILL SEE IT!
DON'T LOSE HOPE!!
DOES IT LOOK LIKE I'M LOSING HOPE ...?


OKAY, LET'S START THE INTERSCHOOL MATCH
BETWEEN FIRST MIZUMORI HIGH AND JOUNAN HIGH

#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org

JYONAN
11
22
IDIOT!
THERE'S NO ONE OVER THERE!

I KNEW IT THE PLAYS BETWEEN THOSE TWO ARE THE BEST!
KEITO, NICE SPEED!

Brushes by
10
JYONAN
11
4 whan
ALL RIGHT! THAT'S GOOD, KEITO!
KEITO!
PASS!
BLOCK
MIZUMOTO
MIZUMOTO

WHAM
KEITO!
SNATCH
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?

9
TAKAHIRO
OKAY!
EH...
KEITO...!?

THAT GUY... WHAT IS HE THINKING, SNATCHING THE BALL LIKE THAT...!?
Whisper
Whisper
Hehe
THAT'S MY SECOND POINT
...KEITO
10

SIGH
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, STEALING THE BALL FROM YOUR TEAM-MATES!!?

#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org

8 MY VOICE

Hello. I'm Kanna.
That's my opinion these days
Then I don't place importance on be my consciousness of it
I've always led a natural existence

That was the day before graduation.

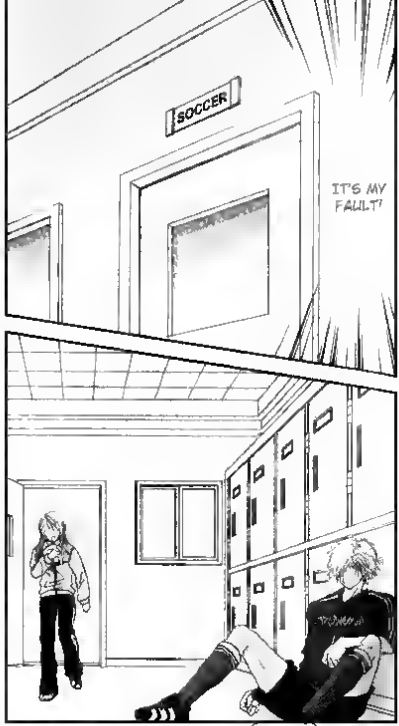
No chance of it being the symptoms of a cold. Why!? And then, the day of graduation.

At any rate, to the pharmacy!! Since this is graduation, and it may be the last time I see everyone, don't I want to do a lot of talking!?

DON'T KILL ME LIKE THAT 9

After that even a doctor told me that not talking was the most important thing. ∴ Continued in 9 →

#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org



#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org

WHAT'S BETTER ABOUT SAKYOU ANYWAY .?
I CAN'T THINK OF ANYTHING . .
DOING SUCH FRIVOLOUS THINGS—
I MUST LOOK STUPID
I—. SINCE MIDDLE SCHOOL,
I ALWAYS REALLY LIKED EVERYTHING ABOUT HISA—.
I WON'T GIVE UP!!

zip
...AH!!
open
HEY KEITO.
SAKYOU-SEMPAI

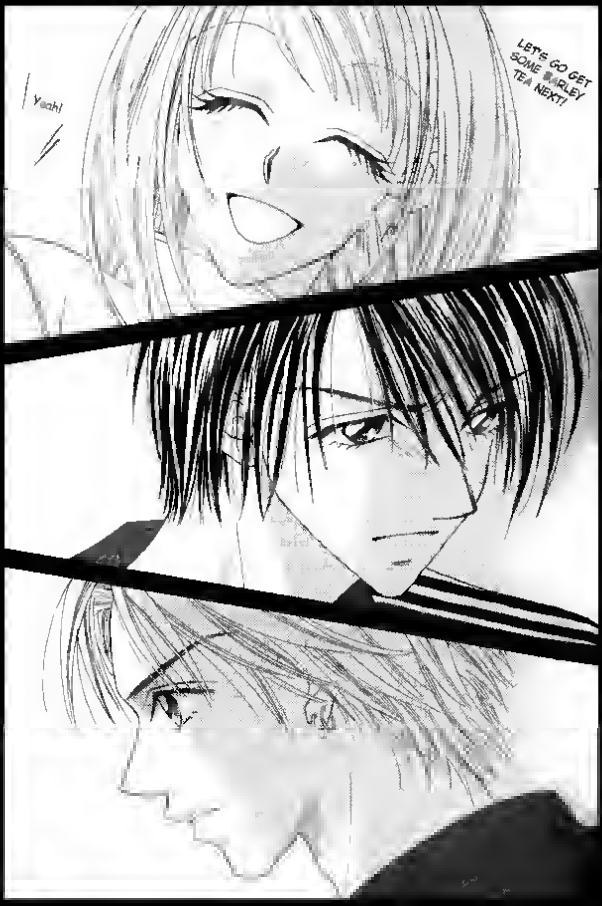
GRAB
KEITO... YOU...
..CALM DOWN.

BETRAYAL IS A BAD HABIT,

YOU KNOW
WOULD YOU GUYS MIND QUITTING THE CLUB?
I CERTAINLY DON'T BEAR YOUR HAPPINESS ANY ILL WILL
BUT IF YOU TWO DON'T QUIT, I WILL.

THAT YOU WANT TO SNATCH AWAY SOCCER FROM ME AS WELL?
KEITO
OR COULD IT BE
KEITO
DOOR SLAMS

#shoujomagic@mircx.com
www.shoujomagic.org


Yeah!
LET'S GO GET SOME BARLEY TEA NEXT!

It's "SHE" Who Is Truthful !!

As of now I want to send applause to my determined self of that time

She did the right thing !!

Presently a college sophomore

Until then Kanan had vainly submitted her written works to other publications but after much anguish and deliberation she submitted it to New-Comi

Suhmissions 13
Suhmission experience 8 years

Her fine work won the grand prize in the 44th annual New Faces in Comics contest.

Yes... What does this work conceal?

It's my Kanan's debut work.

For some reason there's → a distant look in her eyes

Right now I feel like drawing this couple this way. By the way Takeuri-sempai is too much of a charming man... Shouldn't he be younger...?

Once it was all over... It became a work that served as a meaningful memory

<sorry gr n>

Somehow the image seems to be burned into my eyes

Plate

Sink

Every where one looked (especially the white areas) there were spots from the netted tones!

It is safely submitted to the post office

After that, I became aware of a mistake

EEEk!

This is me on the day of the New-Comi application deadline 3/31 frantically applying tones

STRANGE PLAY

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED.

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!